

給律政司司長的信

律政司司長

黃仁龍資深大律師

黃司長：

本人謹呈上《2007年刑事檢控科工作回顧》。

2007年是多姿多采、成果豐碩的一年。本科推行多項刑事司法措施，提高了檢控工作的質素。我們開誠布公、對市民大眾問責，致力保障罪行受害者和證人的權益，並與本地執法人員和國際檢控機關維持緊密的伙伴關係。這些措施加強了我們的檢控能力和工作成效。當世界各地的檢控人員蒞臨香港出席國際檢察官聯合會年會暨會員大會時，本科一盡地主之誼，彼此交流心得，這對世界各地的法律制度均有裨益。

年內，本科檢控及支援人員在各方面表現出色。他們面對艱巨的挑戰，成績斐然。對於他們全力以赴，克盡己職，本人謹此衷心致謝。

江樂士

刑事檢控專員江樂士

資深大律師

2008年4月24日

LETTER TO THE SECRETARY FOR JUSTICE

24 April 2008

The Hon Wong Yan Lung, SC, JP

Secretary for Justice

Dear Secretary,

I am pleased to submit to you the *Yearly Review of the Prosecutions Division* for 2007.

Much was achieved in the course of an eventful year, and through a series of criminal justice initiatives we enhanced the quality of our operations. Transparency and accountability received a high priority, and we used our best endeavours to safeguard the interests of victims of crime and witnesses. Close partnerships were forged with local law enforcers and international counterparts, and these strengthened our capacity to pursue effective prosecutions. When the Division welcomed the prosecutors of the world to Hong Kong for their annual conference and general meeting, we shared perspectives in a way that will be of benefit to legal systems everywhere.

Both prosecutors and support staff excelled on all fronts in 2007. They faced great challenges, and achieved much. I thank them for their stupendous efforts.

Yours sincerely,

I. Grenville Cross

I. Grenville Cross, SC, JP
Director of Public Prosecutions